

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего
образования «Приволжский исследовательский медицинский университет»
Министерства здравоохранения Российской Федерации



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе

Е.С. Богомолова

«28» апреля 2025 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

Название дисциплины: **ДЕЛОВАЯ КОММУНИКАЦИЯ**

Специальность: **37.05.01 КЛИНИЧЕСКАЯ ПСИХОЛОГИЯ**

Направленность (профиль): **КЛИНИКО-ПСИХОЛОГИЧЕСКОЕ**

КОНСУЛЬТИРОВАНИЕ И ПСИХОТЕРАПИЯ

Квалификация: **КЛИНИЧЕСКИЙ ПСИХОЛОГ**

Кафедра: **ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

Форма обучения: **ОЧНАЯ**

Нижний Новгород
2025

Рабочая программа разработана в соответствии с ФГОС ВО специальности 37.05.01 Клиническая психология, утвержденным приказом Министерства науки и высшего образования РФ от 26 мая 2020 г. №683.

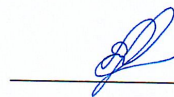
Разработчики рабочей программы:

1. Гаврилова В. В. – ст. преподаватель кафедры иностранных языков ФГБОУ ВО «ПИМУ» Минздрава России.
2. Широкогорова Т. Г. – доцент кафедры иностранных языков ФГБОУ ВО «ПИМУ» Минздрава России.

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры иностранных языков.
Протокол № 9 от 08.04.2025 г.

Заведующий кафедрой,
кандидат филологических наук, доцент

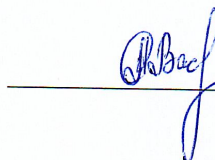
«8» апреля 2025 г.



Е.Э.Мацкевич

СОГЛАСОВАНО
Начальник УМУ

«28» апреля 2025 г.



А.С. Василькова

1. Цель и задачи освоения дисциплины.

1.1 Целью освоения дисциплины «Научный перевод с иностранного языка» является: участие в формировании следующих универсальных компетенций (УК): **УК-4, УК-5.**

Поставленная цель реализуется через участие в формировании следующих универсальных компетенций – **УК-4, УК-5.**

УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

Целью профессионально ориентированного обучения иностранному языку в вузе является приобретение будущими психологами коммуникативной компетенции профессионального общения, овладение устными и письменными формами общения на иностранном языке, как средствами информационной деятельности и дальнейшего самообразования. Эта цель является комплексной, включающей в себя, помимо практической (коммуникативной), образовательную и воспитательную цели. В задачи курса входит совершенствование и дальнейшее развитие полученных в высшей школе знаний, навыков и умений по иностранному языку в различных видах речевой деятельности.

1.2 Задачи дисциплины:

- обеспечить приобретение студентами коммуникативной компетенции, уровень которой позволит использовать иностранный язык практически как язык профессиональной и научной деятельности, так и для дальнейшего самообразования;
- объяснять принципиальное отличие между двумя формами языка, т. е. устной и письменной формами коммуникации;
- обучать основным языковым формам и речевым формулам для выражения определённых видов коммуникативных намерений;
- знакомить с механизмами построения сложных и производных слов, общенаучной медицинской и основной биохимической терминологии в текстах и в устной форме коммуникации;
- учить основным видам чтения: изучающего, просмотрового, поискового и ознакомительного;
- учить использованию иноязычно-русского словаря и умению адекватного перевода для точного понимания содержания текста;
- научить выражать свои мысли, используя усвоенные языковые средства и приобретённые умения, и понимать партнёров адекватно ситуации общения (социокультурная компетенция).

1.3. Требования к результатам освоения дисциплины

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

Знать:

- лексический минимум в объеме 4000 учебных лексических единиц общего и терминологи-

ческого характера (для иностранного языка);

- основную психологическую терминологию на иностранном языке;

Уметь:

- использовать не менее 900 терминологических единиц и терминологических элементов;
- участвовать в беседе на изученную тему и высказывать своё мнение по прочитанному тексту, используя усвоенный лексический минимум и речевые модели;
- работать с различными словарями для расширения своего лексического запаса.

Владеть:

- иностранным языком в объеме, необходимом для возможности коммуникации и получения информации из зарубежных источников и подготовки и представления презентаций (докладов, проектов);
- иностранным языком в объеме, необходимом для возможности получения информации из зарубежных источников.

2. Место дисциплины в структуре ООП ВО организации.

2.1 Дисциплина «Деловая коммуникация» относится к элективным дисциплинам части блока Б1.УОО.Э.1.2. Изучается в 3 семестре второго года обучения.

2.2 Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами/практиками:

1. Знания, умения и навыки по иностранному языку в объеме высшей школы;
2. Знания, умения и навыки по русскому языку в объеме высшей школы;

2.3 Изучение дисциплины необходимо для знаний, умений и навыков, формируемых последующими дисциплинами/практиками:

Дисциплина «Деловая коммуникация» тематически ориентирована на ознакомление студентов в процессе изучения иностранного языка с предметами естественно-научного, общепсихологического и клинико-психологического модулей.

3. Результаты освоения дисциплины и индикаторы достижения компетенций.

Изучение дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих универсальных (УК) компетенций: **УК-4, УК-5.**

№ п/п	Код компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	Код и наименование индикатора достижения компетенции	В результате изучения дисциплины обучающиеся должны		
				знать	уметь	владеть
1	УК- 4	Способен применять современные ком-	ИД-1_{УК-4} . Применение современных коммуникативных	особенности современных коммуника-	пользоваться современными коммуникатив-	навыками самостоятельного пользования

		муникативные технологии, в том числе на иностранном (-ых) языке (-ах), для академического и профессионального взаимодействия	технологий, в том числе на иностранном (-ых) языке (-ах), для академического и профессионального взаимодействия.	тивных технологий, в том числе на иностранном языке.	ными технологиями, в том числе на иностранном языке.	современными коммуникативными технологиями, в том числе на иностранном языке.
2	УК- 5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	ИД-1_{УК-5} . Анализ и учет разнообразия культур в процессе межкультурного взаимодействия.	особенности анализа и учета разнообразия культур в процессе межкультурного взаимодействия.	проводить анализ и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.	навыками самостоятельного анализа и учета разнообразия культур в процессе межкультурного взаимодействия.

4. Разделы дисциплины и компетенции, которые формируются при их изучении

№	Код компетенции	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела в дидактических единицах
1.	УК-4	фонетика	Нормы произношения терминов по специальности «Клиническая психология».
2.	УК-4 УК-5	лексика	4000 лексических единиц использования в речи при описании и обсуждении бытовых вопросов и проблем, связанных с будущей профессиональной деятельностью студентов
3.	УК-4 УК-5	грамматика	1. Словообразование: основные способы интеграции греко-латинской терминологии с иноязычной терминологией по специальности «Клиническая психология». 2. Основные грамматические формы и конструкции. 3. Основные типы предложений и их структура.
4.	УК- 4 УК- 5	Основы письменной профессиональной коммуникация по специальности «Клиническая психология».	1. Поисковое, просмотровое, ознакомительное чтение учебного и научного текстов. 2. Письменный перевод учебного и научного текста. 3. Техника составления планов, докладов, проектов. 4. Написание аннотаций.
5.	УК- 4 УК- 5	Основы устной профессиональной коммуникация по специальности «Клиническая психология».	1. Монологическое обращенное высказывание по вопросам специальности «Клиническая психология». 2. Диалогическая и полилогическая речь в процессе обсуждения профессиональных, научных вопросов по специальности «Клиническая психология» (постановка вопросов,

		ответы на вопросы).
--	--	---------------------

5. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Трудоемкость		Трудоемкость (АЧ) по семестрам
	объем в зачетных единицах (ЗЕ)	объем в академических часах (АЧ)	3 семестр
Аудиторная работа, в том числе	2	44	44
- лекции (Л)			
- лабораторные практикумы (ЛП)			
- практические занятия (ПЗ)		44	44
- семинары (С)	-	-	-
Самостоятельная работа обучающегося (СРО)	1	28	28
Промежуточная аттестация			
Зачет			
в том числе:			
- Зачет			-
- контроль			-
Общая трудоемкость	3	72	72

6. Содержание дисциплины

6.1. Разделы дисциплины и виды учебной работы:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Виды учебной работы* (в АЧ)					
		Л	ЛП**	ПЗ	С	СРО	всего
1	Фонетика			1			1
2	Лексика			5		4	9
3	Грамматика			6		4	10
4	Письменная профессиональная коммуникация			16		10	26
5	Устная профессиональная коммуникация			16		10	26
	ИТОГО			44		28	72

В соответствии с целевой установкой содержанием курса является обучение речевой деятельности на аутентичных текстах, на основе которых совершенствуются необходимые речевые навыки и умения в области чтения, говорения, аудирования, перевода, письма, на основе тех же учебных материалов совершенствуются, расширяются необходимые знания и умения в области фонетики, лексики, грамматики.

Чтение.

Зрелое чтение предусматривает владение техниками различных видов чтения: просмотровым, ознакомительным, изучающим. Просмотровое чтение имеет целью ознакомление с тематикой текста, предполагает умение на основе извлечённой информации кратко охарактеризовать текст с точки зрения поставленной проблемы. Ознакомительное чтение – умение проследить развитие темы и общую линию аргументации автора, понять не менее 70% основной информации. Изучающее чтение – полное и точное понимание содержания текста.

Формы контроля: ответа на вопросы, подробный и обобщённый пересказ прочитанного, передача его

содержания в виде перевода, реферата, аннотации, составление плана, интерпретация.

Уделяется внимание тренировке скорости чтения: беглому чтению вслух и про себя, тренировке в чтении с использованием словаря.

Перевод.

Перевод является наиболее эффективным способом контроля полноты и точности понимания прочитанного.

Для формирования определённых навыков перевода необходимы некоторые сведения об особенностях стиля, по теории перевода, терминологии: понятие перевода, эквиваленты и аналоги, переводческие трансформации, компенсация потерь при переводе, концептуальные замены, многозначность, словарное и контекстное значение слова, совпадение и расхождение значения интернациональных слов.

Научный стиль речи. Основные жанры научного стиля. Жанр научной статьи. «Жанр» и «стиль» как нормы создания и восприятия словесного произведения. «Понимание» как исходная категория теории перевода. Текст как объект понимания. Понимание, стиль, перевод, их взаимосвязь.

Терминология. Термин и терминология. План содержания и план выражения термина. Термины-описания и термины – «метки». Терминоэлементы. Терминологическое словообразование. Образование терминов на базе латино-греческих терминоэлементов. Аббревиация в терминологии.

Английский язык

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Фонетика, орфоэпия	Студент должен владеть на уровне автоматизма произношением всех звуков изучаемого иностранного языка в степени, обеспечивающей для слушающего возможность понять произнесенный текст. Студент также должен владеть интонационными контурами, характерными для предложений изучаемого иностранного языка.
2.	Грамматика (морфология, синтаксис, пунктуация)	<u>Словообразование</u> аффиксальное словообразование: - суффиксы существительных: <i>-er/-or, ment, -once/-ance, -ing, ness, -tion/-ation, -(s)ion, -ist, -ture</i> - суффиксы прилагательных: <i>-ous, -able/ible, -ful, -al, -ive, -ic (al), -less</i> - суффиксы глаголов: <i>-ize, -(i)fy, -en</i> - суффикс наречий: <i>-ly</i> - префиксы отрицания: <i>dis-, un-, in-, im-, ir</i> - конверсия как способ словообразования - словосложение - греко-латинские терминоэлементы в процессе словообразования <u>Структурные типы предложения</u> : вопросительное с вопросительным словом (оборотом), без вопросительного слова (оборота), повествовательное (утвердительное, отрицательное), побудительное; простое, сложносочиненное, сложноподчиненное. <u>Структура простого предложения</u> 1) Формальные признаки подлежащего: позиция в предложении (повествовательном, вопросительном); обороты <i>there is, there are</i> ; личные местоимения в именительном падеже (<i>I, he, she, they, we, you</i>). 2) Формальные признаки сказуемого: позиция в предложении (повествовательном, вопросительном); окончание смыслового глагола в 3-ем лице единственного числа <i>-s</i> и суффикс <i>-ed</i> ; строение слова; вспомогательные глаголы (<i>be, have, do, will/shall</i>), модальные глаголы (<i>can, may, must</i>); состав: а) однокомпонентного сказуемого (смысловый глагол), б) многокомпонентного сказуемого (строевое слово – вспомогательные, связочные и утратившие полнозначность глаголы в сочетании с инфинитивом/причастием/именной предложной группой/прилагательным). 3) Формальные признаки второстепенных членов предложения: позиция (перед группой подлежащего/ после подлежащего и сказуемого)

		го); предлоги в именной группе; личные местоимения в косвенном падеже. 4) Строчные слова – средства связи между элементами предложения: <i>but, and, as...as, so...as, either...or, neither...nor, both...and</i>. <u>Структура сложноподчиненного предложения</u> 1) формальные признаки: строчные слова, относительные местоимения; 2) бессоюзные предложения. <u>Грамматические формы и конструкции, обозначающие:</u> 1) Предмет (лицо), явление – субъект действия – существительное в единственном (множественном) числе с детерминативом (артикль, указательное/притяжательное местоимение, прилагательное, существительное в притяжательном падеже, числительное); безличное местоимение <i>it: it is cold/necessary</i>, конструкция <i>there is/there are</i>. 2) Действие (процесс), состояние: смысловые глаголы, глаголы-связки и вспомогательные глаголы; <i>English Tenses Active/Passive</i>; согласование времен. 3) Долженствование/необходимость/желательность/ возможность действия – модальные глаголы и их эквиваленты: <i>must, can, may; have to, shall/should, will/would, ought, need</i>. 4) Объект действия – существительное (исчисляемое/неисчисляемое, без предлога/с предлогом); личные местоимения в косвенном падеже; притяжательные местоимения, местоимения <i>some, any, no, every</i> и их производные. 5) Причинно-следственные и условные отношения – придаточные предложения (причины, следствия, условия). 6) Цель действия – неличные формы глагола.
--	--	---

Немецкий язык

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Фонетика, орфоэпия	Студент должен владеть на уровне автоматизма произношением всех звуков изучаемого иностранного языка в степени, обеспечивающей для слушающего возможность понять произнесенный текст. Студент также должен владеть интонационными контурами, характерными для предложений изучаемого иностранного языка.
2.	Грамматика (морфология, синтаксис, пунктуация)	<u>Словообразование</u> аффиксальное словообразование: - суффиксы существительных <i>-er/-or, -ie, -heit, -keit, -ung, -tum, -tion, -schaft, -chen, -lein,</i> - суффиксы прилагательных <i>-los, -lich, -ig, -arm, -reich, -bar,</i> - суффиксы глаголов <i>-ig,</i> - префикс отрицания <i>dis-, un-,</i> - префиксы глаголов <i>ab-, an, aus, auf-, ein, fort-, hervor-, mit-, unter-, über-, vor-, vorbei-, zu-, zurück.</i> - конверсия как способ словообразования - словосложение - греко-латинские термины в процессе словообразования <u>Структурные типы предложения:</u> вопросительное с вопроситель-

		ным словом, без вопросительного слова, повествовательное (утвердительное, отрицательное), побудительное; простое, сложно-сочиненное, сложноподчиненное. <u>Структура простого предложения</u> 6) Формальные признаки подлежащего: позиция в предложении (повествовательном, вопросительном); оборот <i>es gibt</i>; личные местоимения и их склонение. 7) Формальные признаки сказуемого: позиция в предложении (повествовательном, вопросительном; вспомогательные глаголы (<i>haben, sein, werden</i>), модальные глаголы (<i>müssen, sollen, können, dürfen, mögen, wollen</i>).; виды именного сказуемого, сложное глагольное сказуемое. 8) Парные союзы – <i>weder – noch, entweder oder, sowohl als auch, nicht nur sondern auch, je (mehr) ..desto</i> <u>Структура сложноподчиненного предложения</u> 3) Место сказуемого (изменяемой части), подлежащего, возвратного местоимения. 4) бессоюзные предложения. <u>Грамматические формы и конструкции, обозначающие:</u> 7) Предмет (лицо) явление – субъект действия – существительное в единственном (множественном числе с детерминативом (артикль, указательное /притяжательное местоимение – прилагательное, существительное в притяжательном падеже, числительное); неопределенно-личное местоимение <i>man</i>, безличное местоимение <i>es</i>; 8) Действие (процесс) состояние: глаголы полнозначные (переходные/непереходные) и глагол-связка: времена действительного и страдательного залога. 9) Повелительное наклонение / просьба – глагол в повелительной форме глагол <i>lassen</i>; 10) Долженствование/необходимость / желательность / возможность действия – модальные глаголы. 11) Объект действия – существительное в единственном / множественном числе (без предлога / с предлогом); личные местоимения в косвенном падеже. 12) Место / время / характер действия – существительное с предлогом; наречие; придаточное предложение (места, времени). 13) Причинно-следственные и условные отношения – придаточные предложения (причины, следствия, условия). 14) Цель действия – придаточные предложения с союзом <i>damit</i> и инфинитивный оборот <i>um + zu + Infinitiv</i>. 15) Образование, употребление и функции <i>Konjunktiv</i> a.
--	--	--

Французский язык

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Фонетика, орфоэпия	Студент должен владеть на уровне автоматизма произношением всех звуков изучаемого иностранного языка в степени, обеспечивающей для слушающего возможность понять произнесенный текст. Студент также должен владеть интонационными контурами, характерными для предложений изучаемого иностранного языка.
2.	Грамматика (морфология, синтаксис, пунктуация)	<u>Словообразование</u> Аффиксальное словообразование: - суффиксы существительных: <i>-eur/-teur/-ateur, -ment, -esse, -tion, -ation, -ance/ence, -age, -aire, -té/e, -ier/ière</i>;

		- префиксы существительных : <i>pré-, anti-</i>; - суффиксы прилагательных: <i>-able/-ible, -al, -eux/-euse, -ique, -ion/ionne, -aire</i>; - префиксы прилагательных: <i>in-/im-, dis-, pré-, contre-, sur-, sous-, mal-, super-, a-</i>; - суффикс наречий <i>-ment</i>; - конверсия как способ словообразования; - словосложение; - греко-латинские терминоэлементы в процессе словообразования. <u>Структурные типы предложения:</u> вопросительное с вопросительным словом (оборотом), без вопросительного слова (оборота), повествовательное (утвердительное, отрицательное), побудительное, простое, сложносочиненное, сложноподчиненное. <u>Структура простого предложения</u> 1. Формальные признаки подлежащего: позиция в предложении (повествовательном, вопросительном); местоимения личные: <i>je, tu, il, elle, nous, vous, ils, elles</i>; оборот <i>il y a</i>. 2. Окончания смыслового глагола в 3-ем лице единственного и множественного числа. Состав: а) однокомпонентного сказуемого (смысловый глагол) и б) многокомпонентного сказуемого – строевое слово (вспомогательные модальные и утратившие полноточность глаголы) в сочетании с инфинитивом/ причастием/именной (предложной) группой/ прилагательным. 3. Формальные признаки второстепенных членов предложения: позиция; предлоги и наречия в именной группе; указательные и притяжательные местоимения с предлогом; личные местоимения в косвенном падеже. <u>Структура сложноподчиненного предложения</u> Формальные признаки: строевые слова, союзы и союзные слова; относительные местоимения; - сложноподчиненные предложения с различными типами придаточных; условное наклонение; сослагательное наклонение; неличные формы глагола. <u>Грамматические формы и конструкции, обозначающие:</u> 1. предмет/лицо/явление/субъект действия – существительное в единственном / множественном числе с детерминативом (артикле, указательное/ притяжательное/неопределенное прилагательное/ числительное); личные местоимения; неопределенно-личное местоимение <i>on</i>; безличное местоимение <i>il</i> (в составе конструкции <i>il faut/il est nécessaire</i>); конструкция <i>il y a</i>; 2. действие / процесс / состояние – глаголы полноточные (переходные / непереходные I, II и III групп), <i>Présent, Imparfait, Passé composé, Futur simple</i> (la forme passive); 3. местоименные глаголы: времена <i>Présent, Passé composé, Imparfait, Futur simple</i> (la forme passive); формы на <i>-ant</i>; неопределенные прилагательные, безличные и неопределенно-личные предложения; выделительные конструкции <i>c'est...qui (que)</i>; личные ударные и безударные местоимения; <i>Futur immédiat, Passé immédiat</i>. 4. побуждение к действию - глаголы в <i>Impératif</i>; 5. долженствование / необходимость / желательность / возможность действия – модальные глаголы <i>devoir, falloir, avoir à; être, valoir, pouvoir, vouloir</i>; 6. объект действия – существительное в единственном / множественном числе (без предлога / с предлогом); прилагательные, местоимения – дополнения (<i>le, la, les; lui, leur</i>);
--	--	--

		7. место / время / характер действия – существительное с предлогом / без предлога; придаточные предложения места, времени; 8. причинно-следственные формы – придаточные предложения причины и следствия; 9. цель действия – глагол в неопределенной форме (с предлогом, без предлога); 10. признак / свойство / качество явления / предмета / лица – прилагательное; существительное с предлогом; придаточное предложение определенное, вводимое простым относительным местоимением.
--	--	---

6.2. Тематический план видов учебной работы:

6.2.1 Тематический план лекций:

Учебным планом не предусмотрено

6.2.2. Тематический план лабораторных практикумов

Учебным планом не предусмотрено

6.2.3. Тематический план практических занятий:

№№ п/п	Наименование тем практических занятий дисциплины	Объём в АЧ
		III сем.
1.	Проектная работа психологической направленности: структура, темы. Выбор темы, составление глоссария	4
2.	Научная статья: структура, аннотация, клише. Обсуждение научной статьи. Ответы на вопросы.	10
3.	Деловая переписка: деловые письма, различные виды и формат, CV (резюме)	6
4.	Научный доклад: структура, клише, вербальные и визуальные средства презентации (слайды). Постерный доклад.	10
6.	Дискуссия, типы вопросов, клише для обсуждения и выражения личного мнения.	10
7.	Зачётное занятие. Деловая игра. Научная конференция.	4
	Итого (всего 44 АЧ)	44

6.2.4. Тематический план семинаров.

Учебным планом не предусмотрено

6.2.5. Виды и темы самостоятельной работы обучающегося

№ п/п	Наименование вида и тем самостоятельной работы	Объем, в АЧ
	Виды работ: - Поиск (подбор) и обзор литературы и электронных источников информации по заданной проблеме курса - Выполнение домашнего задания к занятию - Выполнение домашней контрольной работы - Подготовка к контрольной работе - Подготовка к зачету Виды заданий: - Чтение текста - Составление плана текста, сравнительных таблиц, кластеров - Работа со словарями и справочниками - Использование аудио- и видеозаписей - Использование компьютерной техники, Интернет и др. - Повторная работа над учебным материалом - Составление плана и тезисов ответа - Ответы на контрольные вопросы - Аналитическая обработка текста (аннотирование, анализ и др.) - Подготовка сообщений - On-line текущее и рубежное тестирование - Работа со словарями и справочниками - Решение упражнений по образцу - Решение ситуационных профессиональных задач - Выполнение учебных проектов	3 семестр 28
Итого: 28		

Примечание: специфика обучения иностранному языку в неязыковом вузе не предусматривает его аспектное (по разделам) преподавание. В силу ограниченного количества часов, отводимого на изучение данной дисциплины в медицинском вузе, все разделы иностранного языка преподаются студентам в комплексе, и поэтому невозможно указать точное количество часов, отводимое для каждого раздела.

7. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации:

	№ семестра	Формы контроля	Наименование раздела учебной дисциплины	Коды компетенций	Оценочные средства		
					Вид	Кол-во контрольных вопросов	Кол-во вариантов тестовых

			плины				заданий
1.	3	Текущий Контроль освоения темы	Фонетика лексика	УК-4	Тест	10-12	5
2.	3	Текущий Контроль освоения темы	Грамматика	УК-4	Тест	10-12	15
3.	3	Текущий Контроль освоения темы	Лексика, грамматика	УК-4	Тест	15	по количеству обучающихся в группе
4.	3	Текущий Контроль самостоятельной работы обучающегося	Основы устной профессиональной коммуникации	УК-4 УК-5	Тест	3-5	по количеству обучающихся в группе
5.	3	Текущий Контроль освоения темы	Основы устной профессиональной коммуникации	УК-4 УК-5	Тест	5-17	1
6.	3	Текущий Контроль самостоятельной работы обучающегося	Основы письменной профессиональной коммуникации	УК-4 УК-5	Перевод статей	800–900 п. зн	по количеству обучающихся в группе
7.	2	Текущий Контроль самостоятельной работы обучающегося	Основы письменной профессиональной коммуникации	УК-4 УК-5	текст	2000 п. зн.	по количеству обучающихся в группе

8.	2	Рубежный Контроль осво- ения темы	Лексика, грамма- тика	УК-4	Тест	30	30
9	2	Промежуточная аттестация Зачет	Основы письмен- ной про- фессио- нальной комму- никации	УК-4 УК-5	Перевод текстов	900 п. зн.	по коли- честву обучаю- щихся в группе

**8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (печатные, элек-
тронные издания, интернет и другие сетевые ресурсы).**

8.1. Перечень основной литературы

Английский язык

№ п/п	Наименование согласно библиографическим требованиям	Количество экземпляров	
		На кафедре	В библио- теке
1.	Learning English for Clinical Psychology: course book/O.M. Leontenkova, T.G.Shirokogorova, E.E.Matskevich.- Nizhny Novgorod: Publishing House of PRMU, 2022. – 100p. ISBN 978-5-7032-14794 Электронный доступ: http://nbk.pimunn.net/ProtectedView2022/App/Viewer	30	ЭБС ПИМУ
2.	Oral Scientific Communication: course book / E.E. Matskevich, T.G. Shirokogorova. - Nizhny Novgorod: Publishing House of PRMU, 2023. – 116p. Электронный доступ: http://nbk.pimunn.net/ProtectedView2022/App/Viewer	50	10+ЭБС ПИМУ
3	Career Paths: Psychology: Student's Book - Express Publishing, 2023.- 120tp. ISBN 978-1-4715-6649-3	2	60
4	Зарницына Е.С., Шевцова Ю.В., English Grammar Manual for Medical Students. – Нижний Новгород, ПИМУ. – 2023. Электронный доступ: http://nbk.pimunn.net/ProtectedView2022/App/Viewer	20	10+ЭБС ПИМУ

Немецкий язык

№	Наименование согласно библиографическим требованиям	Количество экземпляров
---	---	------------------------

п/п		На кафедре	В библиотеке
1.	Алексеева, Е. М. Немецкий язык для психологов: учебное пособие / Е. М. Алексеева; Уральский государственный педагогический университет. – Электрон. Дан. – Екатеринбург: [б. и.], 2021. – 1 CD-ROM. – Текст: электронный. ISBN 978-5-7186-1762-7 Электронный доступ: http://elar.uspu.ru/bitstream/uspu/15684/1/uch00320.pdf	Электронный учебник	
2.	Евтеева, Н. А. Немецкий язык для психологов: учебно-методическое пособие: [16+] / Н. А. Евтеева. – 3-е изд., стер. – Москва : ФЛИНТА, 2021. – 54 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. – URL: https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=54548 (дата обращения: 28.11.2023). – ISBN 978-5-9765-0890-3. – Текст : электронный.	Электронный учебник	

Французский язык

№	Наименование согласно библиографическим требованиям	Количество экземпляров	
		на кафедре	в библиотеке
1.	Матвишин В. Г. Французский язык для студентов медицинских вузов: учебник/ В.Г. Матвишин - издание третье – М.: Высшая школа, 2019 – 407 с.	1	60
2.	Mini manuel de psychologie Clinique Paperback, 1er édition, Editeur Laurence Bernard-Tanguy , Dominique Reniers , 2021-256 p.	электронный учебник	
3.	Manuel de psychologie et de psychopathologie clinique générale, 1er édition, Editeur René Roussillon , 2018-544 p.	электронный учебник	

8.2 Перечень дополнительной литературы

Английский язык

№ п / п	Наименование согласно библиографическим требованиям	Количество экземпляров	
		На кафедре	В библиотеке
1	Clinical Psychology. 2 nd edition. Edited by Graham Davey, Nick Lake, Adrian Whittington. Routledge, 2015. – 312 p.	Электронный учебник	
2	English for Students of Clinical Psychology Department: учебное пособие / А.А. Деревянко, И.А. Коровина, Н.В. Кодякова – Оренбург: ОрГМУ, 2021. – 183 стр. Режим доступа:		1
3	Introduction to Clinical Psychology: an evidence-based approach. Catherine M. Lee. 4 th edition. Wiley, 2018. – 432 p. Режим доступа: https://books.google.ru/books?id=6e5LDwAAQBAJ&printsec=front-coer&hl=ru&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false		

Немецкий язык

№ п/п	Наименование согласно библиографическим требованиям	Количество экземпляров	
		На кафедре	В библиотеке
1.	Основной курс грамматики немецкого языка (таблицы, комментарии, упражнения): учебное пособие /сост. Е. А. Волкова, Л. В. Вериги, Н. В. Варшавер, Ю. М. Ежова. – Н.Новгород: Издательство НижГМА, 2015. – 120 с.	80	85 + ВЭБС ПИМУ
2	Архангельская Т. С., Стратонова Г. Я. Немецкий язык : учебник для медицинских вузов / Т. С. Архангельская, Г. Я. Стратонова. — Санкт-Петербург : СпецЛит, 2015. — 285 с. ISBN 978-5-299-00644-5		

Французский язык

	Наименование согласно библиографическим требованиям	Количество экземпляров	
		на кафедре	в библиотеке
1.	Учебное пособие по внеаудиторному чтению на французском языке /сост. О.А. Чиженкова, Н.Б. Зеленова, Л.П. Дановская; по ред. Е.А. Волковой. – Н.Новгород: Издательство НижГМА, 2015. – 60 с.	5	1
2.	Traversée adolescente et rencontre de l'objet , 1er édition, Editeur Delphine Bonnichon, 2023-5 p.	электронный учебник	-
3.	Dispositifs de monstration et rapport à l'objet : des lathouses au virtuel de l'œuvre d'art , 1er édition, Editeur Olivier Pitel and Patrick Martin-Mattera, 2023-3 p.	электронный учебник	-
4.	L'objet haine-eux du dispositif capitaliste au Brésil , 1er édition, Editeur Jérôme Camp 2023-7 p.	электронный учебник	-

8.3. Электронные образовательные ресурсы, используемые в процессе преподавания дисциплины:

8.3.1. Внутренняя электронная библиотечная система университета (ВЭБС)

Наименование электронного ресурса	Краткая характеристика (контент)	Условия доступа	Количество пользователей
Внутренняя электронная библиотечная система (ВЭБС): http://nbk.pimunn.net/MegaPro/Web	Труды профессорско-преподавательского состава университета: учебники, учебные пособия, сборники задач, методические пособия, лабораторные работы, монографии, сборники научных трудов, научные статьи, диссертации, авторефераты диссертаций, патенты	С любого компьютера и мобильного устройства по индивидуальному логину и паролю (на платформе Электронной библиотеки ПИМУ)	Не ограничено

--	--	--	--

8.3.2. Доступы, приобретенные университетом

№ п/п	Наименование электронного ресурса	Краткая характеристика (контент)	Условия доступа	Количество пользователей
1.	ЭБС «Консультант студента»: комплект «Медицина. Здравоохранение (ВО), комплект Медицина. Здравоохранение (СПО), комплект Медицина (ВО) ГЭОТАР-Медиа. Books in English, комплект «Медицина (ВО) Учебники 3.0» https://www.studentlibrary.ru/	Учебная литература, дополнительные материалы (аудио-, видео-, интерактивные материалы, тестовые задания) для высшего медицинского и фармацевтического образования	С любого компьютера и мобильного устройства по индивидуальному логину и паролю (на платформе Электронной библиотеки ПИМУ)	Не ограничено Срок действия: до 31.12.2025
2.	База данных «Консультант врача. Электронная медицинская библиотека»: https://www.rosmedlib.ru	Национальные руководства, клинические рекомендации, учебные пособия, монографии, атласы, фармацевтические справочники, аудио- и видеоматериалы, МКБ-10 и АТХ	С любого компьютера и мобильного устройства по индивидуальному логину и паролю (на платформе Электронной библиотеки ПИМУ)	Не ограничено Срок действия: до 31.12.2025
3.	Электронная библиотечная система «BookUp»: https://www.books-up.ru	Учебная и научная медицинская литература российских издательств, в т.ч. переводы зарубежных изданий. Коллекция подписных изданий формируется точно. В рамках проекта «Большая медицинская библиотека» доступны издания вузов-участников проекта	С любого компьютера и мобильного устройства по индивидуальному логину и паролю (на платформе Электронной библиотеки ПИМУ); с компьютеров университета. Для чтения доступны издания из раздела «Мои книги».	Не ограничено Срок действия: до 31.07.2026
4.	Электронная библиотека «Юрайт»: https://urait.ru/	Коллекция изданий по психологии, этике, конфликтологии	С любого компьютера и мобильного устройства по индивидуальному логину и паролю (на платформе Электронной библиотеки ПИМУ)	Не ограничено Срок действия: до 31.05.2026
5.	Электронная библиотека «Гребенников»: https://grebennikon.ru	Коллекция периодических изданий по менеджменту, маркетингу и управлению	С любого компьютера и мобильного устройства по ин-	Не ограничено

		кадрами	дидеальному логину и паролю (на платформе Электронной библиотеки ПИМУ)	Срок действия: до 31.07.2026
6.	Электронная библиотечная система «ЛАНЬ» (договор на бесплатной основе): https://e.lanbook.com/	Коллекция изданий из фондов библиотек-участников Консорциума сетевых электронных библиотек (более 360 вузов)	С любого компьютера и мобильного устройства по индивидуальному логину и паролю (на платформе Электронной библиотеки ПИМУ)	Не ограничено Срок действия: не ограничен
7.	Электронные периодические издания в составе базы данных «Научная электронная библиотека eLIBRARY»: https://elibrary.ru	Электронные медицинские журналы	С компьютеров университета; с любого компьютера и мобильного устройства по индивидуальному логину и паролю (после регистрации с компьютеров ПИМУ)	Не ограничено Срок действия:
8.	Электронные периодические издания в составе базы данных «ИВИС»: http://eivis.ru/	Электронные медицинские журналы. Доступ к журналу «Санитарный врач» предоставляется с издательской платформы с сайта https://panor.ru/	С компьютеров университета; с любого компьютера и мобильного устройства по логину и паролю	Не ограничено Срок действия:
9.	Электронная коллекция Open Access в составе Электронно-библиотечной системы ZNANIUM.COM (договор на бесплатной основе): https://znanium.com/	Учебные и научные издания, периодические издания, статьи различной тематической направленности (в том числе по медицине и биологии)	С любого компьютера и мобильного устройства по индивидуальному логину и паролю (на платформе Электронной библиотеки ПИМУ)	Не ограничено Срок действия: до 31.12.2025
10.	Национальная электронная библиотека (НЭБ) (договор на бесплатной основе): http://нэб.рф	Электронные копии изданий (в т.ч. научных и учебных) по широкому спектру знаний	Научные и учебные произведения, не переиздававшиеся последние 10 лет – в открытом доступе. Произведения, ограниченные авторским правом, – с компьютеров научной библиотеки.	Не ограничено Срок действия не ограничен (договор пролонгируется каждые 5 (пять) лет).
11.	Электронная справочно-правовая система «Консультант Плюс» (договор на бесплатной основе):	Нормативные документы, регламентирующие деятельность медицинских и фармацевтических учреждений	С компьютеров научной библиотеки	Не ограничено Срок действия: не

	http://www.consultant.ru			ограничен
12.	Интегрированная информационно-библиотечная система (ИБС) научно-образовательного медицинского кластера Приволжского федерального округа – «Средневолжский» (договор на бесплатной основе)	Электронные копии научных и учебных изданий из фондов библиотек-участников научно-образовательного медицинского кластера ПФО «Средневолжский»	Доступ предоставляется по заявке на по индивидуальному логину и паролю с любого компьютера и мобильного устройства	Не ограничен Срок действия: не ограничен
13.	Электронные периодические издания МИ-АН (в рамках Национальной подписки): http://www.mathnet.ru/	Коллекция электронных версий математических журналов Математического института им. В.А. Стеклова РАН.	С компьютеров научной библиотеки	Не ограничен Срок действия: не ограничен
14.	Электронное периодическое издание «Успехи химии» (в рамках Национальной подписки): https://uspkhim.ru/	Электронная версия журнала «Успехи химии».	С компьютеров научной библиотеки	Не ограничен Срок действия: не ограничен
15.	Электронное периодическое издание «Успехи физических наук» (в рамках Национальной подписки): https://ufn.ru/	Электронная версия журнала «Успехи физических наук».	С компьютеров научной библиотеки	Не ограничен Срок действия: не ограничен
16.	Электронное периодическое издание «Квантовая электроника» (в рамках Национальной подписки): https://ufn.ru/	Электронная версия журнала «Квантовая электроника».	С компьютеров научной библиотеки	Не ограничен Срок действия: не ограничен
17.	Электронные коллекции издательства Springer Nature (в рамках Национальной подписки): https://rd.springer.com/	Полнотекстовые научные издания (журналы, книги, статьи, научные протоколы, материалы конференций и др.) по естественно-научным, медицинским и гуманитарным наукам	С компьютеров университета, с любого компьютера по индивидуальному логину и паролю (требуется персональная регистрация из сети университета с использованием корпоративной почты)	Не ограничен Срок действия: не ограничен
18.	База данных периодических изданий издательства Wiley (в рамках Национальной подписки): www.onlinelibrary.wiley.com	Периодические издания издательства Wiley по естественно-научным, медицинским и гуманитарным наукам	С компьютеров университета, с любого компьютера по индивидуальному логину и паролю (требуется персональная регистрация из сети универ-	Не ограничен Срок действия:

			ситета)	
19.	База данных The Cochrane Library (в рамках Национальной подписки): www.cochranelibrary.com	Научные материалы по медицине: информация о клинических испытаниях, ко-рейновские обзоры, неко-рейновские систематические обзоры, методологические исследования, технологические и экономические оценки по определенной теме и заболеванию	С компьютеров университета, с любого компьютера по индивидуальному логину и паролю (требуется персональная регистрация из сети университета)	Не ограничено
20.	База данных периодических изданий издательства Lippincott Williams & Wilkins (в рамках Национальной подписки): ovidsp.ovid.com/autologin.cgi	Периодические издания издательства LWW по медицинским наукам	С компьютеров университета	Не ограничено
21.	База данных Questel Orbit (в рамках Национальной подписки): https://www.orbit.com/	Патентная база данных компании Questel	С компьютеров университета	Не ограничено
22.	Коллекция BMJ Knowledge Resources от издательства BMJ Publishing (в рамках Национальной подписки): journals.bmj.com	Периодические издания издательства BMJ Publishing по медицинским наукам. BMJ Case Reports - база данных, содержащая отчеты о клинических случаях, истории болезней и информацию о распространенных и редких заболеваниях	С компьютеров университета, с любого компьютера по логину и паролю (предоставляется библиотекой по запросу)	Не ограничено
23.	Электронная коллекция «eBook Collections» издательства SAGE Publishing (в рамках Национальной подписки): sk.sagepub.com/books/discipline	Полнотекстовые электронные книги от издательства SAGE Publishing по естественно-научным, медицинским и гуманитарным наукам	С компьютеров университета	Не ограничено Срок действия: не ограничен

8.3.3. Ресурсы открытого доступа (указаны основные)

№ п/п	Наименование электронного ресурса	Краткая характеристика (контент)	Условия доступа	Количество пользователей
Отечественные ресурсы				
1.	Федеральная электронная медицинская библиотека (ФЭМБ): http://нэб.рф	Полнотекстовые электронные копии печатных изданий и оригинальные электронные издания по медицине и биологии	С любого компьютера и мобильного устройства	Не ограничено
2.	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU: https://elibrary.ru	Рефераты и полные тексты научных публикаций, электронные версии российских научных журналов	С любого компьютера и мобильного устройства	Не ограничено

3.	Научная электронная библиотека открытого доступа КиберЛенинка: http://cyberleninka.ru	Полные тексты научных статей с аннотациями, публикуемые в научных журналах России и Ближнего зарубежья	С любого компьютера и мобильного устройства	Не ограничено
4.	Рубрикатор клинических рекомендаций Минздрава РФ: https://cr.minzdrav.gov.ru/#!/	Клинические рекомендации (протоколы лечения), алгоритмы действий врача (блок-схемы, пути ведения), методические рекомендации, справочная информация	С любого компьютера и мобильного устройства	Не ограничено
Зарубежные ресурсы (указаны основные)				
1.	PubMed: https://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed	Поисковая система Национальной медицинской библиотеки США для поиска публикаций по медицине и биологии в англоязычных базах данных «Medline», «PreMedline» и файлах издательских описаний	С любого компьютера и мобильного устройства.	Не ограничено
2.	Directory of Open Access Journals: http://www.doaj.org	Директория открытого доступа к полнотекстовой коллекции периодических изданий	С любого компьютера и мобильного устройства.	Не ограничено
3.	Directory of open access books (DOAB): http://www.doa-books.org	Директория открытого доступа к полнотекстовой коллекции научных книг	С любого компьютера и мобильного устройства.	Не ограничено

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины.

9.1. Перечень помещений, необходимых для проведения аудиторных занятий по дисциплине.

1. Учебные комнаты для проведения практических занятий, промежуточной аттестации
2. Лекционный зал (для презентации проектов)

9.2. Перечень оборудования, необходимого для проведения аудиторных занятий по дисциплине.

1. Мультимедийный комплекс (ноутбук, проектор, экран)
2. Комплект электронных презентаций по грамматическим темам курса
3. ПК, мультимедийные наглядные материалы, видеоролики

9.3. Перечень лицензионного обеспечения и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства.

№ п.п.	Программное обеспечение	Кол-во лицензий	Тип программного обеспечения	Производитель	Номер в едином реестре	№ и дата договора
--------	-------------------------	-----------------	------------------------------	---------------	------------------------	-------------------

					<i>российско-го ПО</i>	
1	Программный комплекс Com-muniGate Pro Ver. 6.3	11200	Платформа коммуникаций (электронная почта, файловый обмен)	АО «СТАЛКЕР-СОФТ»	7112	22с-1805 от 23.08.2022
2	Samoware Desktop client	300	Почтовый клиент	АО «СТАЛКЕР-СОФТ»	6296	22С-3603 от 24.11.2022
3	WEBINAR (ВЕБИНАР)		Платформа для онлайн мероприятий	ООО "ВЕБИНАР ТЕХНОЛОГИИ"	3316	17-ЗК от 28.04.2022
4	Wtware	100	Операционная система тонких клиентов	Ковалёв Андрей Александрович	1960	2471/05-18 от 28.05.2018
5	Мой Офис Стандартный. Лицензия Корпоративная на пользователя для образовательных организаций, без ограничения срока действия, с правом на получение обновлений на 1 год.	220	Офисное приложение	ООО "НОВЫЕ ОБЛАЧНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ"	283	без ограничения с правом на получение обновлений на 1 год.
6	Kaspersky Endpoint Security для бизнеса – Расширенный Russian Edition. 1000-1499 Node 1 year Educational Renewal License - Лицензия	1500	Средства антивирусной защиты		207	04-ЗК от 10.02.2023
7	Trusted.Net	10000	Средства управления доступом к информационным ресурсам	ООО "Цифровые технологии"	1798	218 от 13.12.2021
8	LibreOffice		Офисное приложение	The Document Foundation	Свободно распространяемое ПО	
9	Windows 10 Education	700	Операционные системы	Microsoft	Подписка Azure Dev Tools for Teaching	
10	Astra Linux Special Edition вариант лицензирования «Орел»	17	Операционная система для рабочих станций	ООО "РУСБИ-ТЕХ-АСТРА"	369	22С-3602 от 30.11.2022
11	Astra Linux Special Edition	3	Операционная система	ООО "РУСБИ-	369	22С-3602 от

	уровень защищенности Усиленный («Воронеж»)			ТЕХ-АСТРА"		30.11.2022
12	Astra Linux Special Edition уровень защищенности Усиленный («Воронеж»)	1	Операционная система	ООО "РУСБИ-ТЕХ-АСТРА"	369	22С-3243 от 31.10.2022
13	Astra Linux Special Edition уровень защищенности Усиленный («Воронеж»)	4	Операционная система	ООО "РУСБИ-ТЕХ-АСТРА"	369	22С-3243 от 31.10.2022
14	AliveColors Business (лицензия для образовательных учреждений) 10-14 пользователей	10	Графический редактор	ООО «АК-ВИС Лаб»	4285	23С-269 от 16.02.2023
15	Master Pdf Editor для образовательных учреждений	10	Редактор PDF файлов	ООО «Коде Индастри»	10893	23С-269 от 16.02.2023
16	СПС Консультант-Плюс	50	Справочная система	ЗАО "КОНСУЛЬТАНТ ПЛЮС"	212	03-ЗК от 09.02.2023
17	Jalinga Studio	2		ООО "ЛАБОРАТОРИЯ ЦИФРА"	4577	214 от 08.12.2021, 23с-71 от 14.02.2023
18	«КриптоПро CSP» версии 5.0, 4332; «КриптоПро CSP» версии 5.0, 8835	306	Средства криптографической защиты информации и электронной подписи	ООО "КРИПТОПРО"	4332	12-305 от 28.12.21
19	Яндекс. Браузер		Браузер	ООО «ЯНДЕКС»	3722	